

# Руководство по эксплуатации

## Модель

**KHD140, KHD160, KHD240, KHD315, KHD360,  
KHD470, KHD580, KHD680, KHD820, KHD1000K**



**KRAFTMANN**

## СОДЕРЖАНИЕ

- 1. Введение**
- 2. Правила техники безопасности, предупредительные указания**
- 3. Гарантийные условия**
- 4. Транспортировка, доставка, контроль при приёмке товара**
- 5. Установка, монтаж**
- 6. Первый ввод в эксплуатацию (включение, выключение, элементы обслуживания)**
- 7. Описание функционирования**
- 8. Обслуживание, поддержание в рабочем состоянии**
- 9. Неполадки, устранение неполадок**
- 10. Технические характеристики**
- 11. R&I – схема (поточная, технологическая схема)**
- 12. Электрическая схема**
- 13. Чертёж с размерами**

Мы проверили содержание Руководства по эксплуатации на предмет соответствия с описанным осушителем. Но, не смотря на это, не исключаются неточности, поэтому, мы не берём на себя ответственность за полное соответствие содержания.

Производитель оставляет за собой право на технические изменения.

## 1. ВВЕДЕНИЕ

### 1.1 Общее

Задокументированный в этом Руководстве по эксплуатации осушитель холодным воздухом удовлетворяет всем требованиям, которые предъявляются к современному устройству такого типа.

Для его оптимального применения пользователю необходима подробная информация.

В данном Руководстве по эксплуатации мы собрали полностью эту необходимую информацию и разделили её по главам.

**Прочитайте это Руководство по эксплуатации перед вводом осушителя в эксплуатацию,**

с целью правильной и соответствующей требованиям эксплуатации, а также обслуживания и ремонта.

В плане обслуживания приведены все мероприятия, позволяющие поддерживать осушитель в хорошем рабочем состоянии. Обслуживание очень простое, но должно проводиться регулярно.

Руководство по эксплуатации поможет Вам также избежать несчастных случаев и сохранить гарантию производителя.

При любом письменном обращении касательно осушителя всегда называйте тип осушителя и полный серийный номер осушителя, указанный на фирменной табличке осушителя.

### 1.2 Объяснение символов, использующихся в Руководстве по эксплуатации

Все мероприятия и рекомендации по технике безопасности, указанные в Руководстве по эксплуатации, которые при ненадлежащем их исполнении могут повлечь травмы обслуживающего персонала или материальный ущерб, обозначаются приведёнными ниже символами.



Общий символ опасности



Символ электрической опасности



Предупреждение о горячей поверхности



Вытянуть из розетки

### 1.3. Объяснение символов на осушителе



Автоматический спуск конденсата



Электроподключение



Высшая точка росы



Холодильный компрессор вкл.



Вход сжатого воздуха



Выход сжатого воздуха

0 = выкл.

I = вкл.

## **2. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ, ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ**

## **2.1 Применение в соответствии с назначением**



## Внимание!

- Прибор / систему разрешается использовать только для целей, предусмотренных данным Руководством по эксплуатации, и только с приборами и компонентами, рекомендованными или допущенными к использованию производителем.
  - Максимальная концентрация сжатого воздуха на входе должна соответствовать приведенным ниже классам согласно DIN ISO 8573 – 1  
Влажность:                    класс 7  
Твердые частицы:            класс 7<sup>1)</sup>  
Содержание масла:          без ограничений
  - <sup>1)</sup>Загрузка твёрдых частиц согласно ISO8573-1: 2010
  - Безупречная и надёжная работа продукта требует правильной транспортировки, складирования, установки и монтажа, а также заботливого обслуживания и поддержания в рабочем состоянии.



## Внимание!

**В теплообменник разрешается подавать только сжатый воздух!**

**Составляющие сжатого воздуха не должны быть агрессивными или кислотообразующими (например, кислотосодержащие пары, аммиак)!**



## **Указание!**

**Мы рекомендуем установить на подводящем пневмопроводе осушителя холодным воздухом фильтр предварительной очистки, если известно, что осушитель будет использоваться в особенно загрязненной пневматической сети (например, использование старых поршневых компрессоров, батарейных компрессоров и т.д.). Данное мероприятие позволит успешно бороться с загрязнением теплообменника.**



Пользователь, устанавливающий комплексную станцию сжатого воздуха, должен защитить осушитель сжатого воздуха подходящим предохранительным клапаном ( $Ps = 16$  бар) от избыточного давления (см. раздел R&I – схема).

## 2.2 Правила техники безопасности



## Предупреждение !

- Эксплуатировать, обслуживать, ремонтировать и поддерживать в рабочем состоянии осушитель разрешается только обученному персоналу, знакомому с такого рода техникой и ознакомленному с потенциальными опасностями, которые могут исходить от осушителя при неправильном с ним обращении. Обученный персонал на основании рекомендаций и указаний по технике безопасности, собранных в данной документации или размещенных на самом осушителе – это:
    - ❖ персонал, обученный обращению с пневматической промышленной техникой и знающий содержание данного Руководства по эксплуатации;
    - ❖ персонал, знающий концепции техники безопасности в пневматической, электрической и холодильной технике в рамках её эксплуатации, обслуживания и ввода в эксплуатацию, и имеющий соответствующее образование или полномочия (разрешения) на проведение данного вида работ.

## **2. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ, ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ**

### **2.3 Предупредительные указания**



#### **Предупреждение!**

Прибор содержит системы стоящие под высоким давлением. Перед проведением сервисных работ его следует освободить от давления.



#### **Осторожно опасно для жизни!**

Прибор содержит детали стоящие под электрическим напряжением.



Перед проведением работ по сервисному обслуживанию следует полностью (на всех полюсах и фазах) отключить прибор от питающей электросети (вынуть сетевой штекер, выключить главный (линейный) выключатель).

#### **ВНИМАНИЕ!**

**Все работы в электросистеме осушителя разрешается проводить только персоналу, имеющему электротехническое образование, или лицам, имеющим разрешение на проведение такого рода работ, под присмотром специалиста.**



#### **Предупреждение!**

Касание отдельных поверхностей внутри прибора может послужить причиной ожога из-за высокой температуры нагрева этих поверхностей.

Запрещается механически препятствовать притоку и оттоку охлаждающего воздуха к осушителю.

Выполняйте распоряжения, размещённые в главе «Чертёж с размерами».



#### **Внимание!**

Хладагент, содержащийся в системе осушителя, не разрешается выбрасывать в атмосферу. При проведении работ по сервисному обслуживанию системы циркуляции хладагента необходимо использовать специальное оборудование для откачивания хладагента. Непригодный хладагент следует утилизировать в соответствии с предписаниями (UVV/VBG20, UVV/VBG1).



#### **ВНИМАНИЕ!**

Температура хранения  $t_0 = 0 \dots +55^{\circ}\text{C}$ .

#### **Утилизация**

При утилизации старых приборов необходимо иметь в виду, что осушители холодным воздухом содержат масло и H-FKW, находящиеся в закрытом циркуляционном круге. Поэтому, перед демонтажом оборудования необходимо удалить эти компоненты силами специалистов.

#### **Старое масло**

Предписания по удалению старого масла опубликованы в списке предписаний Федерального закона, часть 1 №2335 от 31.10.1087 под заголовком «Распоряжение по старому маслу». Обладатель старого масла несёт ответственность за его правильную утилизацию. Необходимо придерживаться также пунктов Закона о водном хозяйстве и законов по охране окружающей среды, действующих в отдельных землях.



#### **Внимание !**

**Старое масло ни в коем случае нельзя утилизировать в окружающую среду, смешивать с домашними мусорными отходами или сжигать не предназначенными для этого способами.**

#### **Хладагент**

Утечку хладагента в атмосферу во время монтажа и технического обслуживания необходимо предотвратить, проведя соответствующие мероприятия.

### **3. ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ**

#### **3.1 Общее**

**Гарантийные условия: 12 месяцев с даты продажи**

#### **3.2 Исключения по гарантии**

**Претензии на гарантию не удовлетворяются в следующих случаях:**

- если прибор был повреждён или уничтожен действием непреодолимых сил или явлений природы (влажность, электрический ток и т.д.).
- при повреждениях, имеющих место при не надлежащим образом проводимом обслуживании, особенно при несоблюдении Руководства по вводу в эксплуатацию (очистка конденсатора и сепарационных систем, регулярный контроль конденсатоотводчика и т.д.).
- в случаях если прибор использовался не в соответствии со своим предназначением (см. главу 10 «Технические характеристики»).
- в случаях если прибор открывается или ремонтируется не в авторизованных мастерских или не уполномоченными к этому людьми и/или налицо механическое повреждение какого-либо типа.

## **4. ТРАНСПОРТИРОВКА, ДОСТАВКА, КОНТРОЛЬ ПРИ ПРИЁМКЕ ТОВАРА**

### **4.1 Транспортировка**

Осушитель холодным воздухом запрещается поднимать за входной и выходной патрубки. Результатом могут быть серьёзные повреждения. Осушитель холодным воздухом нельзя во время транспортировки укладывать на бок.

### **4.2 Доставка**

Осушитель холодным воздухом был полностью протестирован и упакован, прежде чем покинуть завод-изготовитель. Он был передан экспедитору в безупречном состоянии.

### **4.3 Контроль при приёмке товара**

Проверьте упаковку на видимые повреждения. В случае наличия видимого повреждения настаивайте на том, чтобы в документе подтверждения доставки представителем экспедитора была сделана соответствующая запись.

Проверьте прибор на скрытые повреждения. Если осушитель при отсутствии видимых повреждений упаковки имеет скрытые повреждения, то безотлагательно проинформируйте об этом экспедитора и требуйте проведения экспертизы осушителя.

За повреждения во время транспортировки производитель ответственности не несёт.

BA2065	28.08.09	SK	28.09.09	KC		
D-Name	erstellt	Name	gepr.	Name	ersetzt f.	ersetzt d.

## 5. УСТАНОВКА, МОНТАЖ

### **5.1 Место установки**

Осушитель холодным воздухом необходимо устанавливать внутри сухого и свободного от пыли помещения. Для проведения технического обслуживания прибора строго требуется достаточное количество свободного места вокруг осушителя. Установка должна производиться на ровной и плоской поверхности. Специальных фундаментов для установки осушителя не требуется.

Внешние температуры и максимальную высоту места установки Вы найдёте в главе 10.

### **5.2 Свободное место**

Свободное место для притока и оттока охлаждающего воздуха и для проведения сервисного обслуживания должно составлять минимум 600мм по обе боковые стороны.

### **5.3 Монтаж**



#### **ВНИМАНИЕ !**

При монтаже обратите внимание на то, чтобы никакие механические напряжения и нагрузки не оказывали своё влияние на места соединений и подключений прибора.

### **5.4 Подключение к пневмосети**

Подводящий и отводящий воздухопроводы сжатого воздуха должны быть оборудованы запорной арматурой (шаровые краны, заслонки), а также обводной байпас-системой.

Определения размеров подключений Вы найдёте в главе 10 «Технические характеристики».



#### **Указание!**

**Мы рекомендуем использовать компенсаторы вибрации в подводящем и отводящем воздухопроводах сжатого воздуха, чтобы исключить негерметичность из-за нагрузок.**



#### **Внимание!**

**В теплообменник разрешается подавать только сжатый воздух!  
Составляющие сжатого воздуха не должны быть агрессивными или кислотообразующими (например, кислотосодержащие пары, амиак)!**



#### **Указание!**

**Мы рекомендуем установить на подводящем пневмопроводе осушителя холодным воздухом фильтр предварительной очистки, если известно, что осушитель будет использоваться в особенно загрязненной пневматической сети (например, использование старых поршневых компрессоров, батарейных компрессоров и т.д.). Данное мероприятие позволит успешно бороться с загрязнением теплообменника.**

## 5. УСТАНОВКА, МОНТАЖ

### **5.5 Отвод конденсата**

Для отвода конденсата в наличии одно подключение:

- Автоматический спуск конденсата во время эксплуатации

Размеры подключения Вы найдёте в главе 10 «Технические характеристики».



**При монтаже системы отвода конденсата обращайте внимание на то, чтобы конденсат, отведённый от осушителя, мог беспрепятственно стечь.**



#### **УКАЗАНИЕ !**

**При утилизации конденсата необходимо обратить внимание на степень его загрязнённости. Соблюдайте действующие законодательные и технические предписания.**

### **5.6 Электроподключение**

Прибор предусмотрен с соединительным кабелем и штекером.

Электротехнические параметры подключения см. главу 10 «Технические характеристики».

Условия подключения основываются на действующих национальных нормах и предписаниях.

### **5.7 Внешние условия**

Осушитель холодным воздухом запрещается эксплуатировать в окружающих условиях, не соответствующих норме.

Необходимо избегать повышенной концентрации аммиака и сероводорода в сжатом воздухе, так как это может послужить причиной возникновения коррозии в осушителе.

В сомнительных случаях обращайтесь, пожалуйста, на авторизованное предприятие по ремонту.

При отклоняющийся от нормы внешних температурах происходит отключение холодильного компрессора (хладагент – высокое давление - предохранительный выключатель).

## 6. ПЕРВЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ (включение, выключение, элементы обслуживания)

### **6.1 Условия**



**Осушитель готов к включению, если:**

- Агрегат был установлен в соответствии с главой 5 «Установка и монтаж».
- Все питающие и отводящие линии и трубопроводы правильно подключены.
- В наличии имеются все необходимые виды энергии (электричество, сжатый воздух).
- Запорная арматура (например, клапан, шаровой кран) в пневмопроводе на входе и выходе находится в закрытом положении (если есть в наличии).
- Байпас-клапан сжатого воздуха открыт (если есть в наличии).
- Конденсат может беспрепятственно отводиться через систему отвода конденсата
- Агрегат находится под соответствующим напряжением.
- Настройки таймера корректны (см. главу 10).



Осушитель охлажденного сжатого воздуха должен простоять под рабочим напряжением не менее 6 часов до пуска. За это время хладагент конденсируется в холодильном компрессоре и испаряется через подогреватель картера. Данная операция защищает холодильный компрессор от повреждений.

### **6.2 Включение**



**Включать агрегат следует только тогда, когда выполнены все условия, указанные в пункте 6.1.**



**Включать, только если холодильный компрессор не работал дольше 10 минут.**



Включите переключатель в позицию «I» (вкл.)  
(Горит световой сигнал «холодильный компрессор вкл.»)



Через примерно 15 минут медленно откройте запорную арматуру в питающем (подводящем) пневмопроводе.



Откройте запорную арматуру на отводящем пневмопроводе.



Закройте байпас-клапан сжатого воздуха.

**Осушитель холодным воздухом теперь находится В РАБОЧЕМ РЕЖИМЕ.  
Обратите, пожалуйста, внимание на указания, размещённые в пункте 6.3 «Эксплуатация».**

## 6. ПЕРВЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ (включение, выключение, элементы обслуживания)

### **6.3 Эксплуатация**

- Примерно, на протяжении 15 минут после включения индикатор точки росы может находиться в красном секторе.
- Если в режиме эксплуатации индикатор точки росы находится в красном секторе, то имеет место неполадка (см. гл. 9 «Неполадки»).
- Сепарирование конденсата из сжатого воздуха начинается сразу же после открытия клапанов на входе и выходе сжатого воздуха, а так же закрытия обводного клапана.



**Пожалуйста, обратите внимание на указания в главе 8. «Обслуживание, поддержание в рабочем состоянии»**

### **6.4 Выключение**



Включите переключатель в позицию «0» (выкл.)  
(Световой сигнал «холодильный компрессор вкл.» не горит)



**Включать, только если холодильный компрессор не работал дольше 10 минут.**

**6. ПЕРВЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ**  
**(включение, выключение, элементы обслуживания)**

**6.5 Элементы обслуживания**

**KHD 140-240**



**Отображение точки росы**

Зеленый цвет отображает правильное значение точки росы.

Если загорается красный цвет, см. раздел 9.2.

## 6. ПЕРВЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ (включение, выключение, элементы обслуживания)

### **KHD 315-1000K**

#### **Настройка светодиода отображения точки росы и таймера отвода конденсата:**

В случае поломки датчика или дефекта коммуникационной линии датчика загораются все светодиоды.

#### **Светодиод «Питание ВКЛ»:**

Горит при подаче напряжения на осушитель.

Мигает при активации времени открытия конденсатоотводчика.

#### **Светодиод «Компрессор хладагента ВКЛ»:**

Загорается при функционировании этого компрессора



#### **Кнопка выбора**

Выбор времени открытия/закрытия конденсатоотводчика с регулировкой посредством таймера.

#### **Кнопка Enter**

Путем нажатия кнопки Enter можно активировать конденсатоотводчик с регулировкой посредством таймера.

#### **Светодиод «Отвод конденсата ВКЛ»:**

Загорается при активации конденсатоотводчика с регулировкой посредством таймера.

**Время открытия/закрытия можно отрегулировать, используя фиксированные значения шага.  
(см. таблицу)**

Светодиод точки росы	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
Время открытия (секунды)	0,5	1	2	3	4	5	7	9	Постоянно открыт
Время закрытия (минуты)	0,5	1	2	3	5	7	9	10	15

Нажмите одновременно кнопку выбора и кнопку Enter и удерживайте их нажатыми в течение не менее 3 сек.

Мигает светодиод «Питание ВКЛ» и горит один из 8 зеленых или 1 желтый светодиод точке росы, отображая текущие настройки времени открытия. Измените настройку с помощью кнопки выбора.

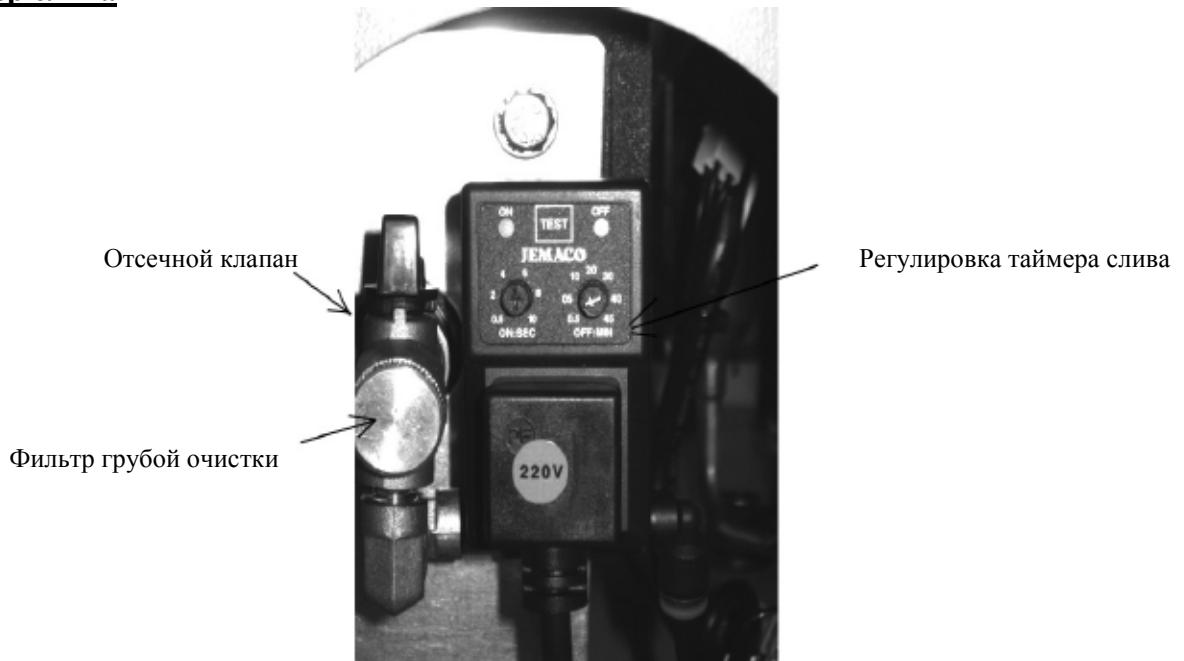
Сохраните новую настройку с помощью кнопки Enter.

Теперь текущее время закрытия будет отображаться 8 зелеными и 1 желтым светодиодом точки росы. Выполните изменения с помощью кнопки выбора и сохраните их с помощью кнопки Enter. Если измененные настройки не будут сохранены в течение 10 сек., опять активируются предыдущие настройки.

**6. ПЕРВЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ**  
**(включение, выключение, элементы обслуживания)**

**Автоматический конденсатоотводчик H115**

**Таймер слива**



## 7. ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

В осушителе холодным воздухом тёплый, насыщенный влагой воздух охлаждается в две ступени до точки росы +3°C.

Первая ступень – предварительное охлаждение входящего сжатого воздуха по принципу теплообмена с выходящим холодным сжатым воздухом. На второй ступени осуществляется охлаждение испаряющимся хладагентом.

Последовательно подключённая сепарационная система удаляет сконденсировавшиеся капли воды из потока сжатого воздуха.

Отвод сконденсированной жидкости осуществляется через автоматический конденсатоотводчик.

После нагревания в теплообменнике воздух/воздух сжатый воздух выходит из осушителя сухим и нагретым, с температурой около 7°C ниже температуры на входе в осушитель.

Холодильный цикл представляет собой герметично закрытую систему. Холодильный компрессор всасывает испарившийся хладагент и сжимает его до более высокой степени давления. В холодильном конденсаторе (ожижителе) хладагент конденсируется (превращается в жидкость) путём отвода тепла.

При помощи системы впрыска жидкий хладагент освобождается от давления и впрыскивается в теплообменник хладагент / воздух. Испарившийся хладагент снова забирается (всасывается) холодильным компрессором.

## 8. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПОДДЕРЖАНИЕ В РАБОЧЕМ СОСТОЯНИИ



### Указание!

Детали, названные в скобках (например, A103) относятся к R&I – схеме.  
Также обратите внимание на главу 13 «Чертёж с размерами».

### 8.1 Еженедельные работы по техобслуживанию

- Контроль функционирования - Слив конденсата  
(визуальный контроль, отделяется ли конденсат).

Таймер слива  
H115



- Очистка хладагентного конденсатора (ожижителя) от пыли и частиц грязи с помощью сухого сжатого воздуха.
  - \* Откройте крышку с правой стороны удалив стопорный винт
  - \* Снимите защитную решётку
  - \* Продуйте холодильный компрессор (ожижитель) сжатым воздухом



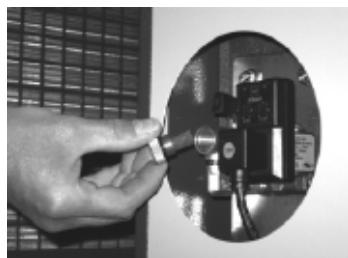
### Не используйте растворители во время очистки

- \* При сильных загрязнениях сначала удалите слой грязи
- \* Сборка проводится в обратном порядке



### 8.2. Ежеквартальные работы по техобслуживанию

- Очистить фильтр



Клапанный поршень с пружиной

## 9. НЕПОЛАДКИ, УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК



### УКАЗАНИЕ !

Детали, названные в скобках (например, A103) относятся к R&I – схеме.  
Также обратите внимание на главу 13 «Чертёж с размерами».

#### 9.1. Неполадки без извещения

##### *Вода в пневмосистеме*

###### Возможная причина неполадки:

- a) Остатки конденсата в пневмосети, которые образовались незадолго перед вводом в эксплуатацию.
- b) Открыта обводная байпас-система.
- c) Перепутаны вход и выход сжатого воздуха.
- d) Конденсат не отделяется.

###### Устранение неполадки:

- a) Продуйте пневмосеть сухим воздухом, пока не исчезнет вся сконденсированная влага. Место забора воздуха открывайте в как можно более удалённом месте.
- b) Закройте байпас.
- c) Проверьте правильность пневмоподключений, согласно чертежам.
- d) Перепроверьте функционирование магнитного клапана и хронизатора (вмонтирован на магнитном клапане). При включенном магнитном клапане конденсат должен стекать

##### *Большие потери давления через осушитель*

###### Возможная причина неполадки:

- a) Воздушная система заморожена
- b) Осушитель перегружен (скорость потока).

###### Устранение неполадки:

- a) Поставьте переключатель „0 - I“ в позицию „0“ (выкл.), пока пневмосистема не оттаст. Если после нового запуска происходит повторное замерзание, проверьте регулятор горячего газа (только авторизованный обученный специалист) и при необходимости повторно настройте и отрегулируйте его.
- b) Проверьте расчётные параметры (см. гл.10)

## 9. НЕПОЛАДКИ, УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК



### УКАЗАНИЕ !

Детали, названные в скобках (например, A103) относятся к R&I – схеме.  
Также обратите внимание на главу 13 «Чертёж с размерами».

### 10.2. Неполадки с извещением

#### *Высокая температура точки росы*

##### Возможная причина неполадки:

- a) Осушитель холодным воздухом перегружен. \*
- b) Внешняя температура выше нормы. \*
- c) Температура сжатого воздуха на входе выше нормы. \*
- d) Скорость потока сжатого воздуха выше нормы. \*
- e) Холодильный конденсатор (W203) загрязнен. \*
- f) Недостаточное количество хладагента.
- g) Холодильный компрессор (K201) неисправен.
- h) Мотор вентилятора (N204) неисправен. \*
- i) Пневматический выключатель (PSH220) неисправен. \*
- j) Высокое содержание загрязнений в сжатом воздухе, результат – отложения в пневмосистеме.
- k) Сработал пневматический выключатель высокого давления. \*

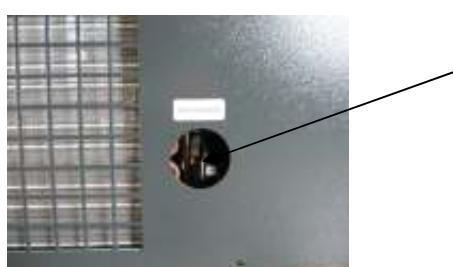
##### Устранение неполадки:

- a) - d) Проверьте расчётные параметры (см. главу 10).
- e) см. рекомендации по обслуживанию, глава 8.
- f - i) Проверьте при помощи квалифицированного специалиста и при необходимости восстановите (отремонтируйте).
- j) Прочистите пневмосистему, используя соответствующие средства.
- k) Проверьте все причины, помеченные\*.



### Указание !

Для устранения неполадок или после их устранения необходимо нажать кнопку «RESET» (сброс) на пневматическом выключателе (PZAH222).



**10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**  
 (В соответствии с DIN ISO 7183 опция A)



**Указание:**

При изменении значения (\*) в соответствии с действительными (фактическими) условиями эксплуатации происходят изменения во всех значениях, обозначенных звёздочкой (\*).

Тип	KHD	140	160	240	315	360	470	580	680	820	1000K
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-------

**1. Пневмосистема**

* Температура на входе OPT A	°C	+35									
Макс. температура на входе	°C	+49									
* Температура на выходе OPT A	°C	29			28						
* Производительность (относительно +20°C темп. сжатого воздуха на всасывании и 1 бар абс.)	м <sup>3</sup> /час	140	160	240	315	360	470	580	680	820	1000
	м <sup>3</sup> /мин	2,3	2,7	4,0	5,3	6,0	7,8	9,7	11,3	13,7	16,7
* Точка росы при рабоч. избыт. давлении	°C	+3									
* Рабочее избыточное давление P <sub>0</sub> OPT A	бар	7									
Допустимое рабочее избыточное давление P <sub>s</sub>	бар	16									
* Дифференциальное давление вход/выход	бар	0,24	0,25	0,30	0,15	0,17	0,21	0,16	0,20	0,25	0,30
Пневмоподключение	R	1 "			2"						

**2. Конденсатор**

Объем охлаждающего воздушного потока	м <sup>3</sup> /час	1020	1980	2640	4500
Тепловая мощность	Ватт	1450	1760	3290	4600

**3. Внешняя температура, высота места установки**

* Внешняя температура OPT A	°C	+25									
Минимальная внешняя температура	°C	+4,4									
Максимальная внешняя температура	°C	+43									
Максимальная высота места установки над НН	м	1370									

**4. Электротехника**

Сетевое напряжение	В	230±10%~/~N/PE									
Частота	Гц	50									
Номинальная мощность	кВт	0,58	0,60	0,87	1,1	1,3	1,48	1,9	2,45	2,55	2,7
Номинальный ток	А	3,0	3,2	3,8	5,0	6,8	6,5	9,0	11,0	12,0	13,5
Предварительно подключенный входной предохранитель	АТ	16									
Максимальное сечение подключения	мм <sup>2</sup>	3×1,5									
Класс защиты	IP	23									
Долговременный уровень шума	дБ(А)	60	64	69	71	72					



**Осушитель сжатого воздуха холодным воздухом настроен на рабочие условия, указанные в пункте «Внешняя температура, высота места установки». При несовпадении данных условий проконсультируйтесь, пожалуйста, с производителем.**

**10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**  
 (В соответствии с DIN ISO 7183 опция A)

**Указание:**



При изменении значения (\*) в соответствии с действительными (фактическими) условиями эксплуатации происходят изменения во всех значениях, обозначенных звёздочкой (\*).

Тип	KHD	140	160	240	315	360	470	580	680	820	1000K
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-------

**5. Система хладагента**

Хладагент	R	134a						407c			
Насыпной вес	кг	0,43	0,46	0,65	0,90	1,1	1,23	1,65	1,78	1,88	
Допустимое рабочее давление стороны низкого давления [P <sub>s</sub> ]	бар	6						15			
Допустимое рабочее давление стороны высокого давления [P <sub>s</sub> ]	бар	21						28			

**6. Установочные параметры**

Давление испарения	бар	около 2,1		около 4,1							
Температура испарения	°C	около +1		около +2							
Пневматический выключатель вентилятор	бар	7(вентилятор вкл.) 12(вентилятор выкл.)		15(вентилятор вкл.) 21(вентилятор выкл.)							
Пневматический выключатель хладагент давление макс.	бар	21		28							
Электронный хронизатор «Время отключения конденсатоотводчика»	мин.			1							
Электронный хронизатор «Время открытия конденсатоотводчика»	сек.			3							

**7. Конденсат**

Подключение (соединение) отвода конденсата		Шланг 6мм сучильный рукав 6мм		Шланг 8мм сучильный рукав 8мм							
--	--	----------------------------------	--	----------------------------------	--	--	--	--	--	--	--

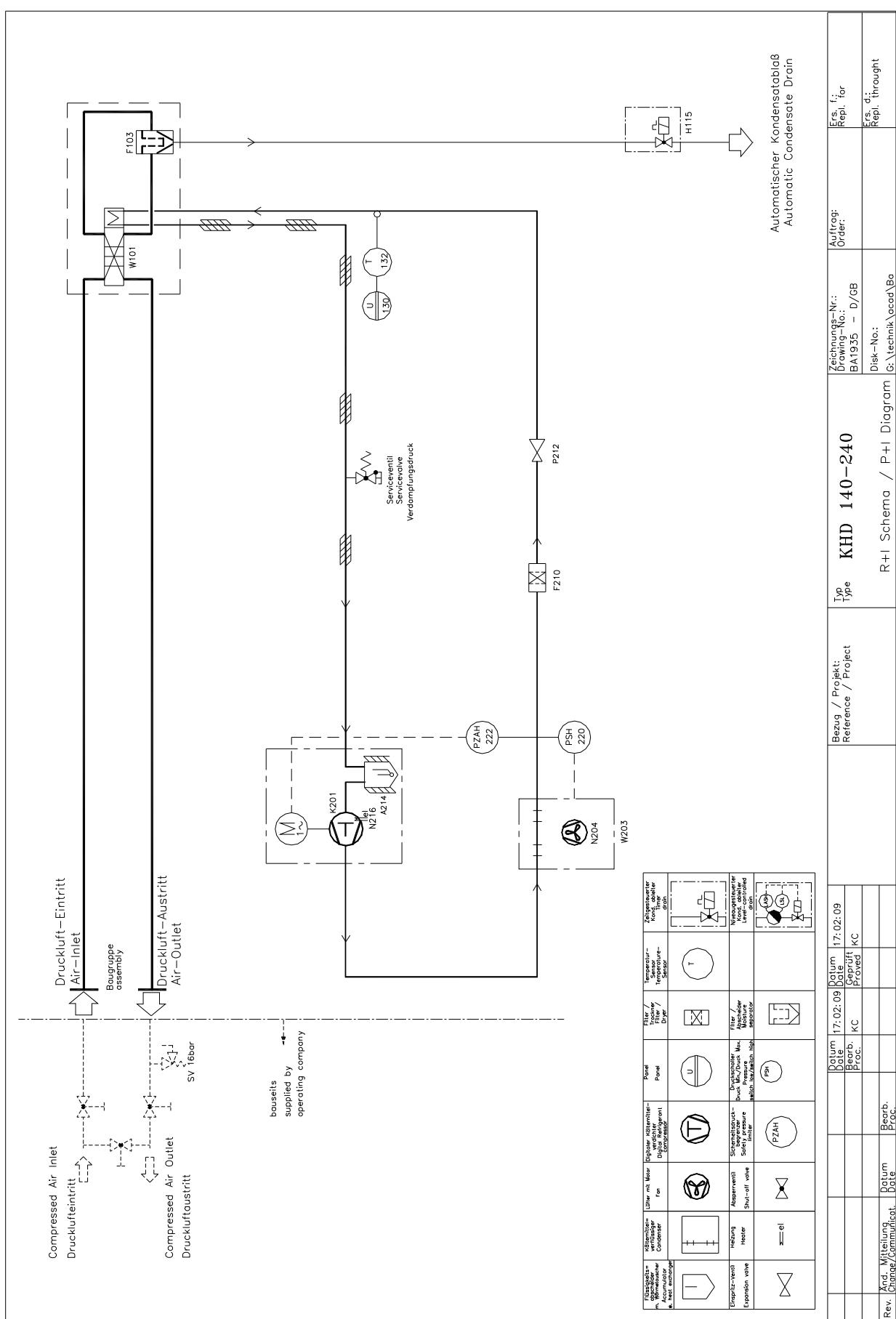
**8. Габаритные размеры, вес**

Высота / Ширина / Глубина	мм	601 / 393 / 891	601 / 393 / 951	761 / 483 / 1011	811 / 533 / 1191	811 / 533 / 1291	811 / 583 / 1361				
Вес	кг	50	53	58	72	78	86	100	112	134	155



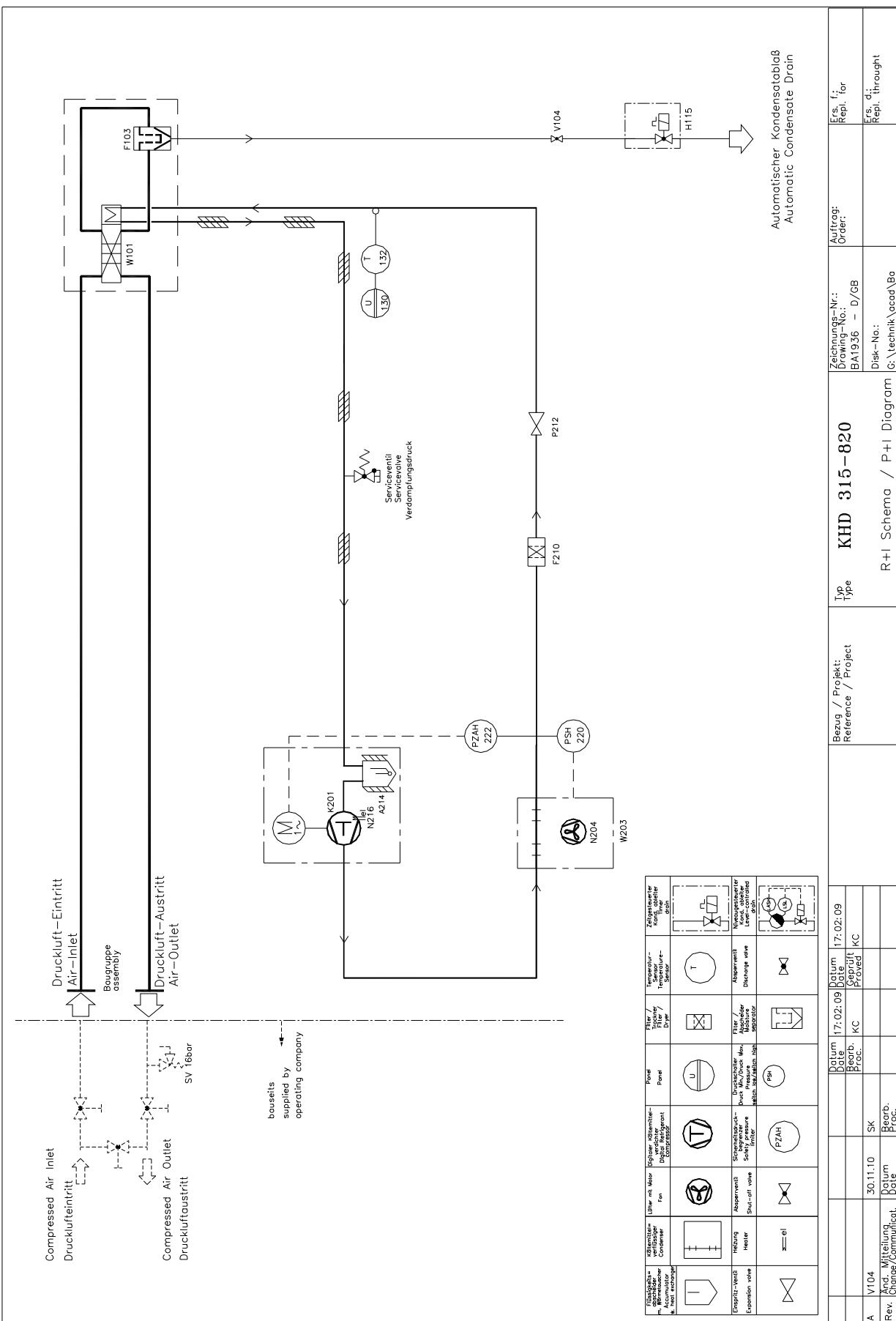
Осушитель сжатого воздуха холодным воздухом настроен на рабочие условия, указанные в пункте «Внешняя температура, высота места установки». При несовпадении данных условий проконсультируйтесь, пожалуйста, с производителем.

## 11. R&I - CXEMA



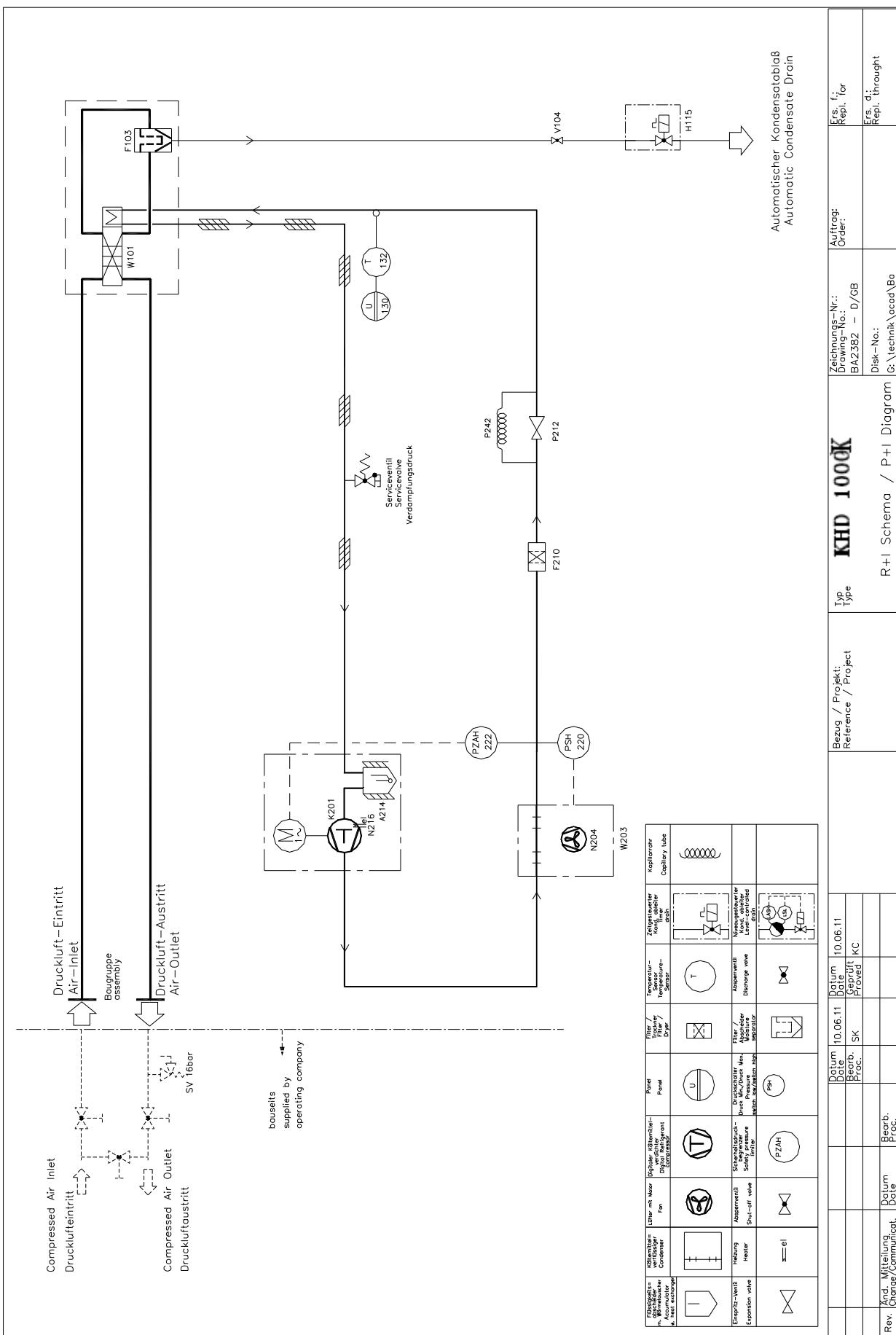
BA2065	28.08.09	SK	28.09.09	KC		
D-Name	erstellt	Name	gepr.	Name	ersetzt f.	ersetzt d.

## 11. R&I - CXEMA



BA2065	28.08.09	SK	28.09.09	KC	
D-Name	erstellt	Name	gepr.	Name	ersetzt f.
A Rev.	And. Mitteilung / Kommunikat.	Datum	Bearb. Proc.	Datum	ersetzt d.
V104	30.11.10	SK			

## 11. R&I - CXEMA



BA2065	28.08.09	SK	28.09.09	KC			Type	KHD 1000K	Bezug / Projekt-Referenz / Project Reference
D-Name	erstellt	Name	gepr.	Name	ersetzt f.	ersetzt d.			Date 10.06.11 Bearb. Proc. SK Approved

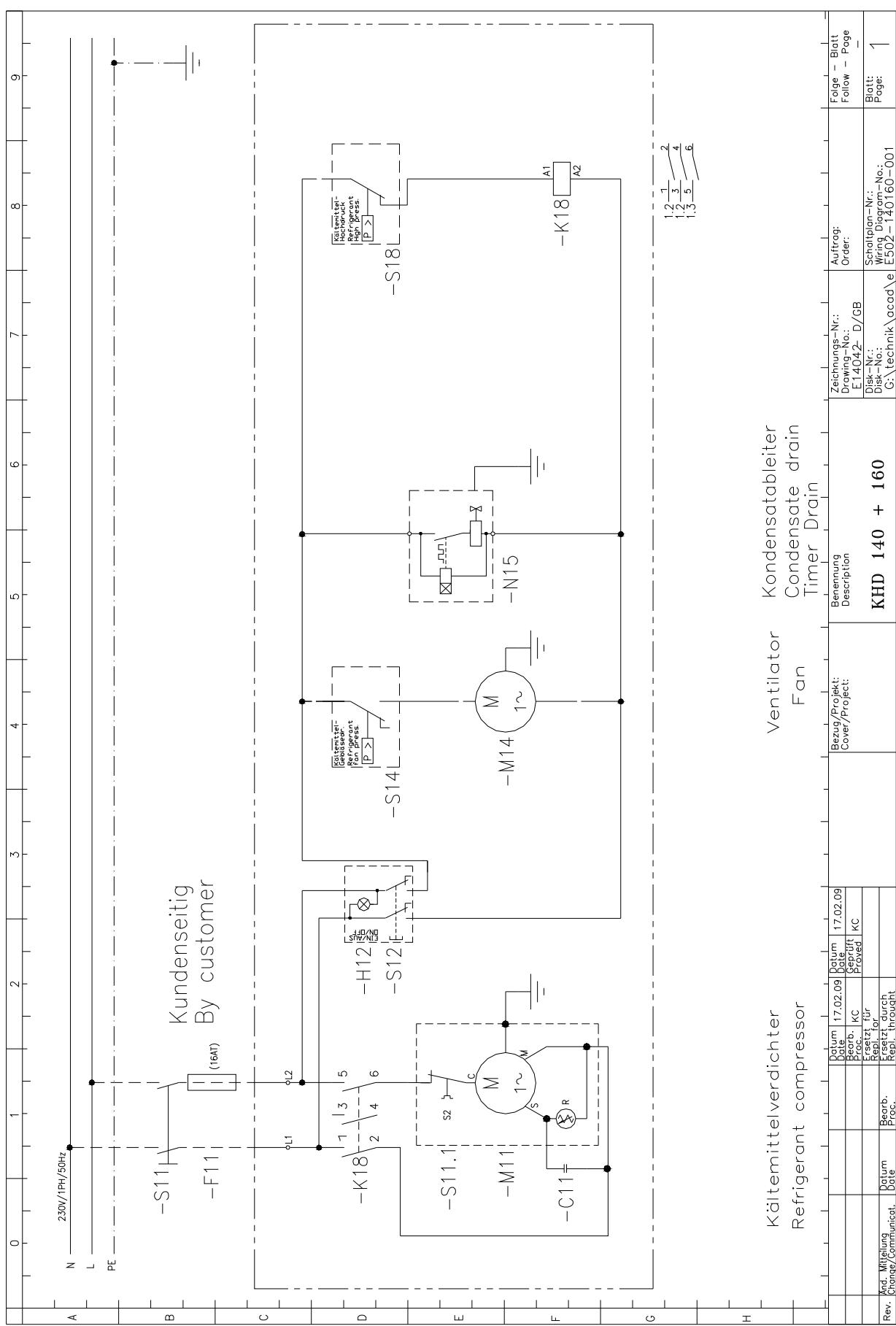
Rev. Xrd. Mitteilung/Communication	Datum Date	Bearb. Proc.							Zeichnungs-Nr.: BA2282 – D/GB	Aufftrag-Order: BA2282 – D/GB	Ers. f. Rep. for
Rev. Xrd. Mitteilung/Communication	Datum Date	Bearb. Proc.							Disk.-No.: G:\technik\vacod\Ba		Ers. d. Rep. through

**R&I - СХЕМА - СПЕЦИФИКАЦИЯ**  
**(Изменяющиеся запасные части на 1 год эксплуатации)**

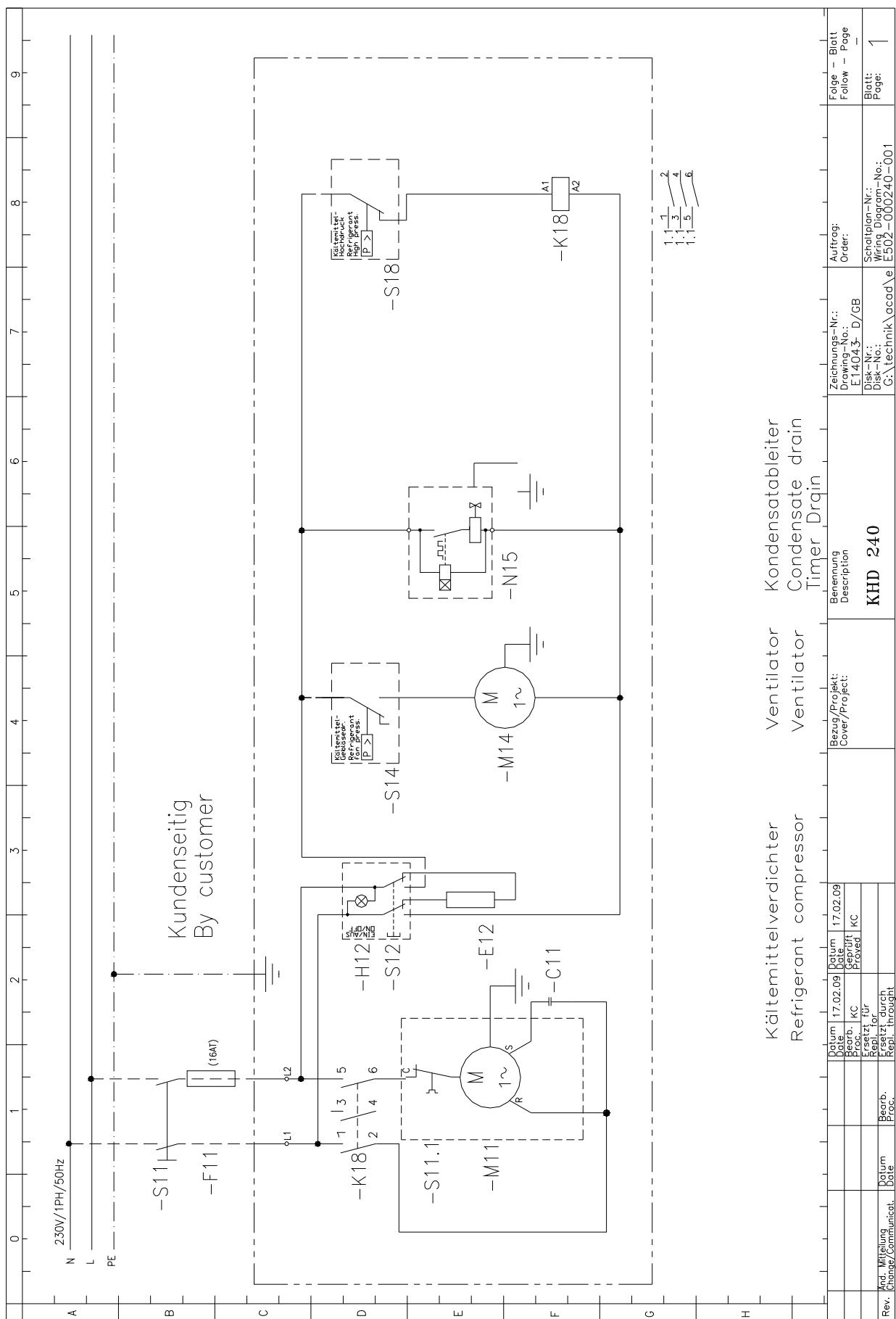
Position R&I-Schema Position P&I-Diagram	Ersatzteil Spare Part	Benennung Description	KHD	Artikel Nr. / Part No.									
				140	160	240	315	360	470	580	680	820	1000K
H 115	*	Kondensatableiter + Timer Condensate drain + Timer											C003294
	*	Timer zu H115 Timer from H115											99130533
A 214	*	Flüssigkeitsabscheider Moisture separator											Teil von K201 Part of K201
F 103	*	Abscheider Separator											Teil von W101 Part of W101
F 210	*	Filtertrockner Filter dryer		E14700002									99022623
K 201	*	Kältemittelverdichter Refrigerant compressor		99510030	99510031	99510029	99510026	99510028	C011490	99510035	99510036		C011491
N 204	*	Ventilatorflügel Fan blade			99515959			99515960		99515961			99515962
N 204	*	Ventilatormotor Fan motor			99515950				99515956				C000661
N 216	*	Kurbelgehäuseheizung Crankcase heater			-		99580809		99580810				99580811
P 212	*	Expansionsventil Expansion valve		99540045						99544025			
P 242	*	Kapillarrohr Capillary tube											C005068
PSH 220	*	Lüfterdruckschalter Fan pressure switch		99020014					99550211				
PZAH 222	*	Hochdruckschalter High pressure switch		99020020					99550215				
T 132		Temperatursensor Temperature sensor			-					C005043			
U 130		Taupunkt-Temperaturanzeige Dewpoint-Temperature indication		99022609						C009695			
V 104	*	Absperrventil Shut-off valve			-					E009477			
W 101	*	Filter / Abscheider + Wärmeaustauscher Moisture separator + Heat exchanger		B001893	B001894	B001895	B001896	B001897	B001898	B001899	B001900	B001901	B002799
W 203	*	Verflüssiger, luftgekühlt Refrigerant condenser, air cooled		99520100	99520101	99520102	99520103	99520104	99520105	99520106	99520107	99520108	C010314

BR/2065	28.08.09	SK	28.09.09	KC
D-Name	erstellt	Name	gepr.	Name

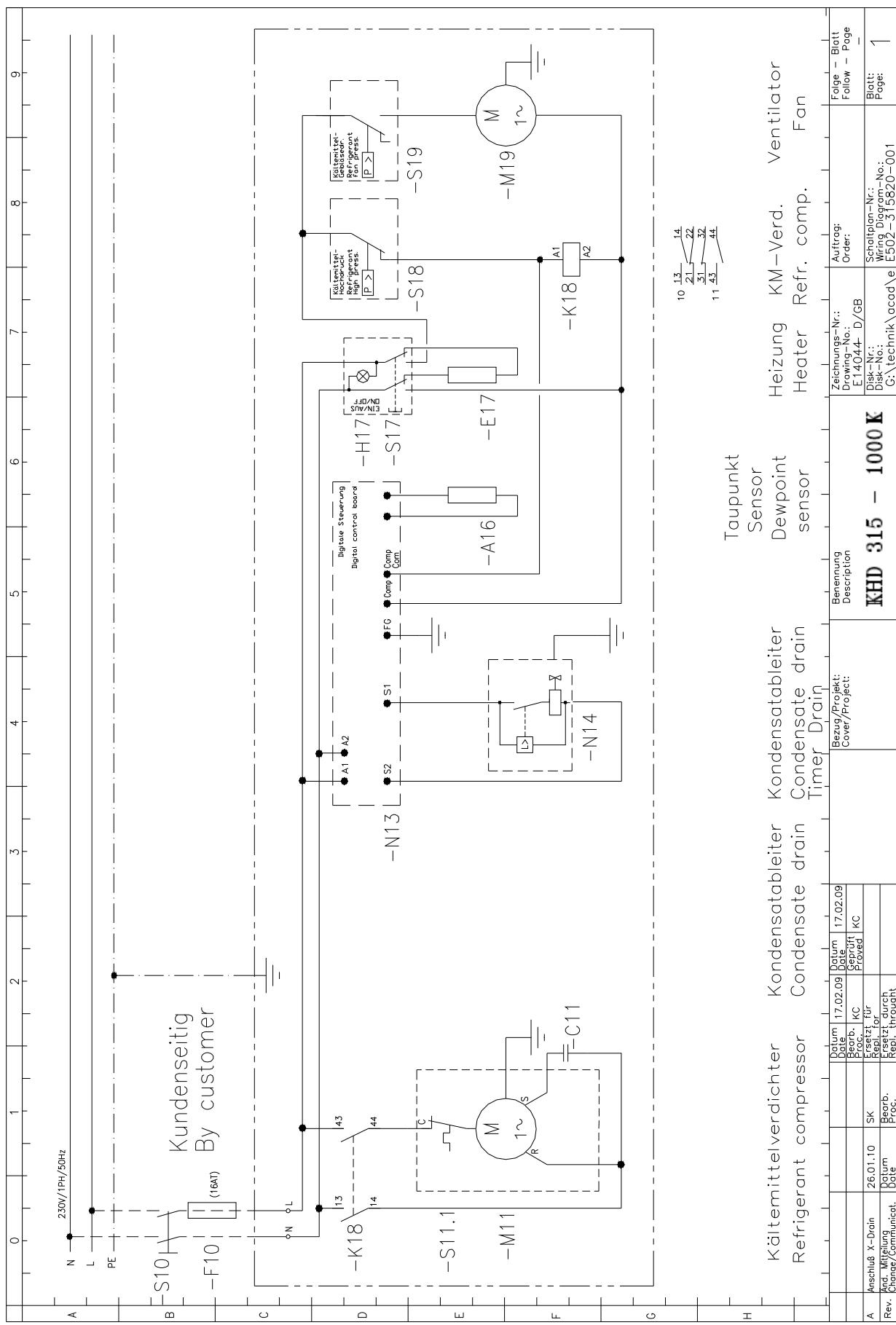
## 12. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



## 12. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

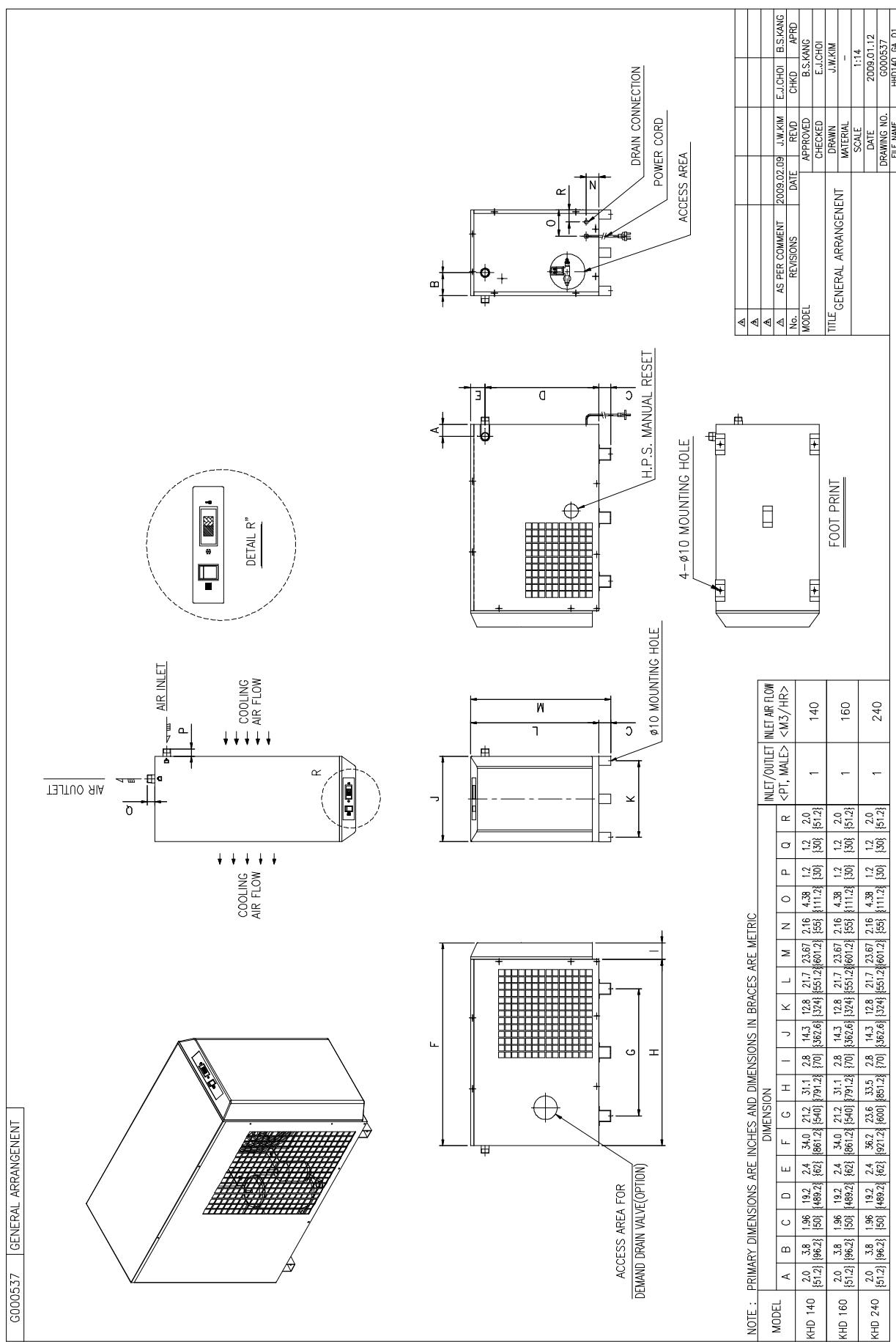


## 12. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



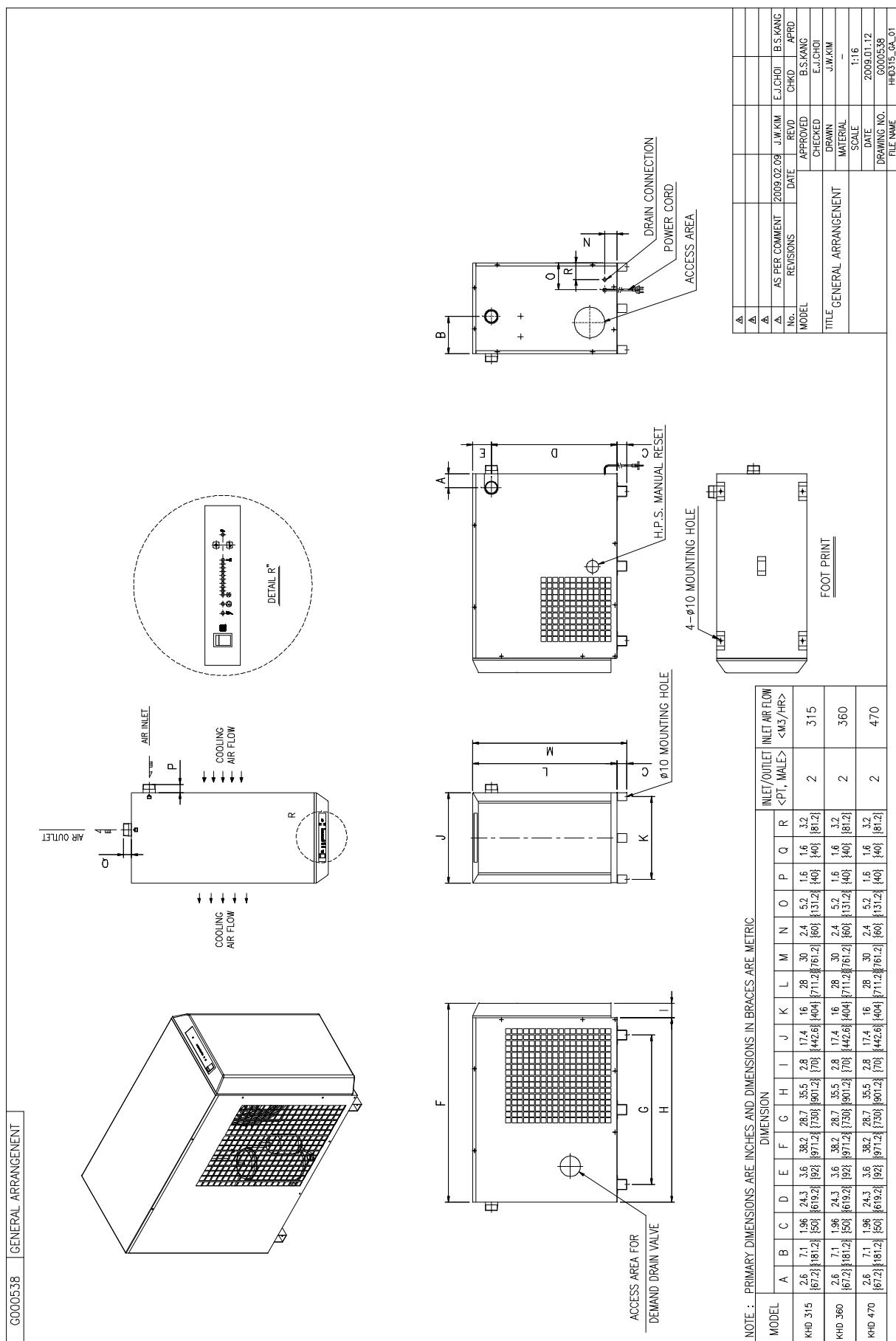
BA2065	28.08.09	SK	28.09.09	KC	
D-Name	erstellt Name:	gepr. Name:	ersetzt f. Name:	ersetzt d.	

### 13. ЧЕРТЕЖ С РАЗМЕРАМИ



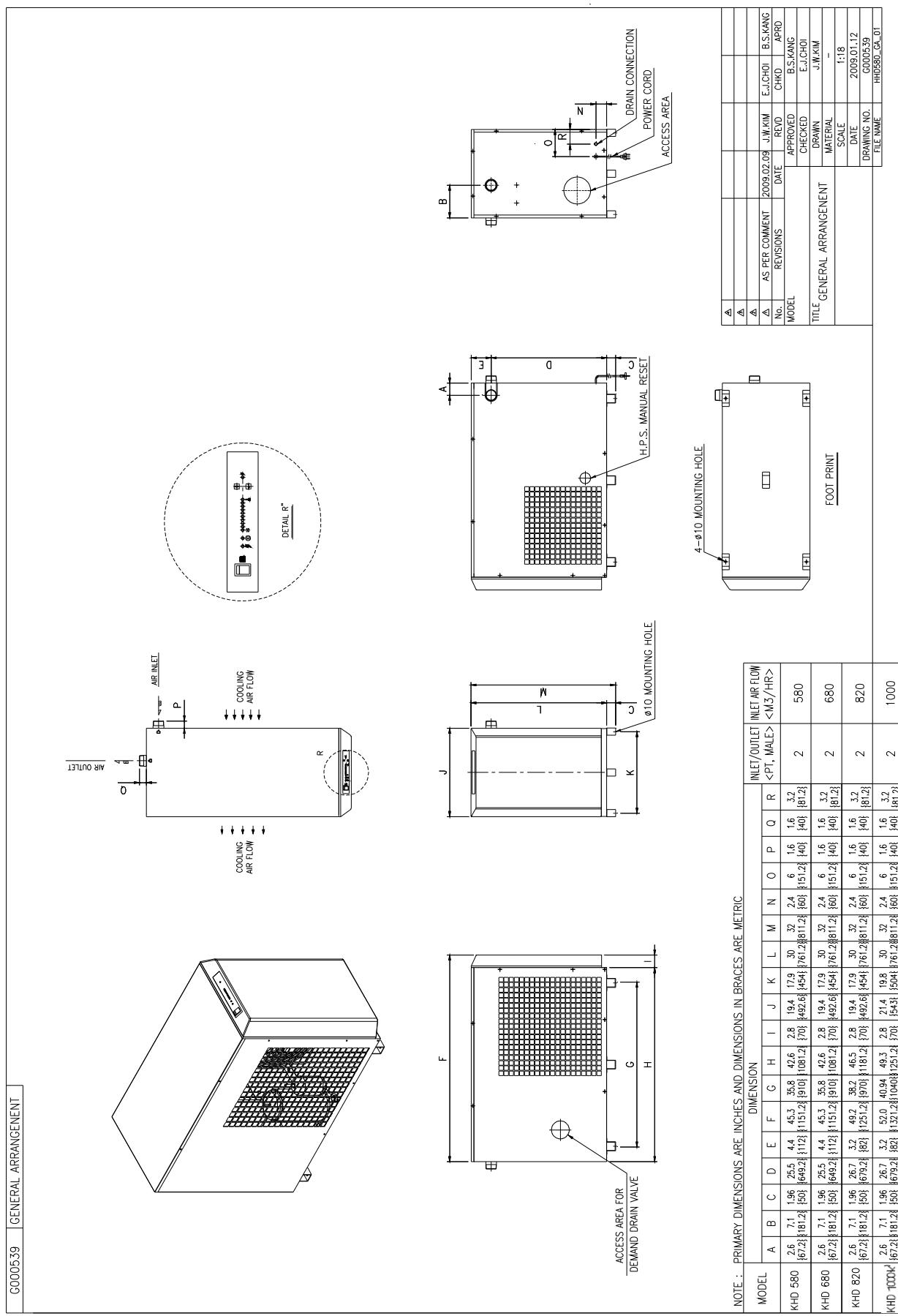
0000537 | GENERAL ARRANGEMENT

### 13. ЧЕРТЕЖ С РАЗМЕРАМИ



0000538 | GENERAL ARRANGEMENT

### 13. ЧЕРТЕЖ С РАЗМЕРАМИ



0000539 GENERAL ARRANGEMENT